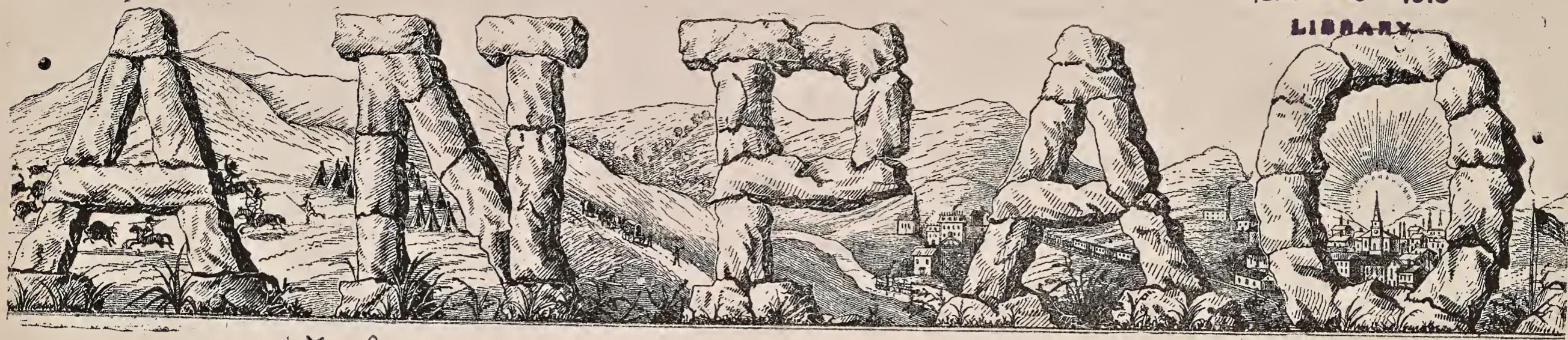


1913 - 1912 - 1911 - 1910

BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
JAN 2 1913

LIBRARY



THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Añpao kin hiyounhipi." — Luke 1. 78.

Vol. XXVII-No. 12

FOREST CITY, SO. DAK., DEC.(1912)-JAN., 1913

Wokajuju 50 Cents

Bishop Biller yuwananpi kin ita-hena wakancekiye oyanke kin lila iyaza omani. Wanna Rosebud, Yankton, Crow Creek, Lower Brule, Standing Rock, Cheyenne, na Santee oyanke kin ekta wicai. Eya hunli makoce otankaya, na iye okan šni kin' on oyanke ciqala ataya iyaza un kta oicahi šni. Iein wašicun ko ekta lila omani. Owekinis wetu na bloketu kinhan sanpa econ kta naceca.

Hekta November wi kin, wiya-wapi 12-15 icunhan Wakpaipaksan el Owayawa tanka wan glepi kin ogna Owakpamni (Sioux oyate) etanhan Ateyapi unpi, na isakib wicasa tomtom ekta hipi na omni-ciy'e econpi. Lakota Wicasa wakan hipi kta wicakicopi. Heon Dr. Williamson, Dr. Ashley, Rev. L. C. Walker, Rev. J. Flockhart, Rev. R. D. Hall, Rev. A. F. Johnson ekta hipi na omni-ciy'e kin opewicayapi.

Anpetu topa mniciyapi kin icunhan takuku iwokieiglakapi kin ihukuya wašicun iapi kin ogna unkowapi.

Tuesday morning, Nov. 12.

Statistical Reports: Reservation Superintendents.

Afternoon

Reports on the results of the work of schools: Superintendents and Principals.

Evening

Plans for such industrial development among the Sioux Indians as will place them on an independent and self-supporting basis:

Agriculture in the Sioux country.

Stock raising in the Sioux country

Wednesday morning, Nov. 13.

The Relation of the Day School to the Establishment and Development of Permanent Homes.

The Ideal School for the Sioux People

The School Training that will be of most value after leaving school

The Indian and the Public School

Afternoon

Expiration of the Trust Period

—will extension be necessary?

Patents in Fee and Competency of Allottees

The Probating System

The sale of land and use of individual Indian moneys

Leasing of allotted lands

Evening.

Rev. J. Flockhart, Chairman.

Early Days: Rev. J. P. Williamson, D. D., Greenwood, S. D.

The work of the Episcopal Mission among the Dakotas: Rev. E. Ashley, LL.D., Cheyenne Agency, S. D.

The Young Women's Christian Association: Miss D. Dabb.

The Young Mens Christian Association: Rev. H. D. Hall

The Present and the Future Outlook: Rev. A. F. Johnson, Pine Ridge, S. D.

Thursday morning, Nov. 14.

Indian Fairs and Celebrations

The improvement of Indian homes

The care of Indian children

Afternoon.

Conservation of the health of pupils

The reduction of infant mortality

Sanitation among Reservation Indians

Some practical problems in Sanitation in the Boarding Schools

Need for hospitals

Physical development of Indian children

Friday Afternoon

Report of Resolutions Committee

Tnwe keša Programme kin le yawa okihi kin, na taku kapi kin awacin kinhan, Lakota taku iwicawaste kte cin hena iwoglakapi ablezapi kta. Hecel Lakota oyate kin, na iyotan tona wayawa etanhan glipi kin, hena on woikapse icupi kta, Lehantu kinhan Lakota oyate kin tokatakiya, ctonwan najinpi šni, tka hektakiya hakikta-pi, na takuku iwicatanyan šni kin on iyokicipaštakapi kecanwicakin-pi. Hececa kinhan oyate kin igluhomnipi, na taku iwicawaste šni ogna najinpi hecinhan, ayu-štanpi na igluwicašapi wašte.

New York otonwe el Winyan wašte wan, Mrs. Clinton Ogilvie eciyapi un. Yunkan tamazaska kin on wawokiya ece, na Yewicasipi obašpe wanjikji elel Wicasa wakan isnala mniciyapi, na wowaši tawapi on iwokieiglapi, na iyoptekiciyapi kte cin on maza canku wokajuju kin iye wicakici-cajajuju.

Hececa kin on kekta Dec. 4, 5, 6 icunhan omni-ciy'e iciyamni kin Pierre, S. D. ekta igluwitatayapi. Wicasa wakan tona wašicun iapi okañigapi kin iyuha kinin hipi, hunñana wowaši tawapi kin on oicahipu šni. Taku tona iwo-glakapi na tuwe tokahuya wacajeyate cin le ihukuya unkowapi.

OGILVIE CONFERENCE.

Pierre, S. D., Dec. 4-5-6-12.

Wednesday, Dec. 4th.

10 a. m.—The Holy Communion.

10:45 — "Ad Clerum," the Bishop

2 p. m.—New Problems in South Dakota—

In the White Field: Rev. B. F. McKenzie.

In the Indian Field: Rev. J. Flockhart; Rev. P. J. DeLoria

8 p. m.—Social Hour

8 p. m.—Conference of Bishop with Clergy of Niobrara

Thursday, Dec. 5.

9:30 a. m.—Morning Prayer

10 a. m.—"Laborers for the Harvest," Rev. A. B. Clark, Rev. Dr. R. Doherty

2 p. m.—Church Architecture: Rev. F. B. Barnett

3 p. m.—Business

8 " Informal Discussion

Friday, Dec. 7

7:30 a. m.—The Holy Communion (public)

9:30 a. m.—The Litany

10 " The Church in College Towns: Rev. G. S. Keller, Rev. A. E. Cash

2 p. m.—The Spiritual Life of the Missionary: Rev. W. B. Roberts, Rev. N. Joyner

8 p. m.—Evening Prayer (public), and Sermon by Rev. J. Hyslop.

WICATE.

Lecala Hošwoju makoce el wakipa wanji tehika ca unkakipapi. Wicincala wan wahlala heca, na tiwah Christ wacinyanpi heca, etan ignuhala waakipa. Cheyenne Agency Boarding School el wayawa opa, wicincala wacinyepica heca lakaš ohinni wašpanyanpi ti kin el wowaši econkiyapi. Yunkan Dec. 6 qonhan wicokan kitanna sanpa, oceti kin el škan icunhan hanyapi ile, na iyehan iyuha tangatapi cankel tuweni kicicasnipi šni ecel tancan kin lila špan, na heon litayetu kin behan te. Eya te cin on wicota pi kin. Eya tel yi eša Ateyapi kin lila tanyan eca-wicakicon, na Casket wan wašte opewicakaton na isakib takuku tanyan econpi. Waakipapi kin icunhan Dr. Ashley Pierre ekta Wicasa wakan mniciyapi kin ekta un, tka masakipapi na ecel ohankoya gli tak e automobile wiyea kiciglepi ca tiyata ki. Icunhan wicincala atkuku na hunku ihunnipi, na on sanpa woiyokišica seleceeca. Hena Christ wicasa hececaapi, na woiyuškin naiš woiyokišica el heceglia Christ wacinyepica slolyapi, tka takomni tokel okihika icantešicapi. Hececa eša Ateyapi na tawicasa kin cantowicagnakapi kin ablezapi na pilapi. Tiwah tawapi el cin-capi kin nomlala, wicinca kin he na hoksila wan, hecel wanji el unkte šni kin lila woiyokišica. Dec. 8 Anpetu wakan kin himhanna eciyatihan St. John Tipi wakan kin el Wicasa heceglia woecon onšpa wašicun iapi ogna econpi. Icunhan Wakanheja oyasin, na wašicun ko iyuha hipi cankel Tipi wakan tanka eša owicakan šni. Le iyo-hakab campagmigma ognakapi na Siha sapa oyanke ekta yuha yapi na anpetu inonpa — Dec. 10 — Ascension el hapi. Wicincala kin he Esther White Face eciyapi, Andrew na Annie White Face cincapi. Wicasa kin iyeyakiyapi naceca. Senior Catechist heca, na wanna telan Wacekiye wicasa un. Lehan woiyuškin ahoyapapi icunhan toiyokišicapi el wicayekiyapi nin unkecinpi.

THE DAYBREAK.

REV. E. ASHLEY, LL. D., Editor

REV. W. HOLMES, Assoc. Editor

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 50 cents per annum and may be paid in Money Order or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 25 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY, LL. D.
Cheyenne Agency, S. D.

Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain official notices and accounts of official acts and visitations of the Bishop. It is hoped that our people will take it and circulate it.

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter.

Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye.

Anpetu iyohi wicokaya he cin chan heyapi kta:

Wanikiya wašte isto wacantkiye nitawa glugal, canicipawega akan otkeyahan yann tka qon, maka akan wicasa unpi kin owasin Niye ekta etonwaunpi qa niwiyapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan wašake cin, Woksapi ed Itancan kin, Woksapi Nitawa kin ed Htanipu kin nakur, sanpa yewicayaši kta e onšicuya iceunniciyapi; hecel Waawanglake wicaka na wacinyepica heca iyenakecapi kin on Okolakicie-wakan nitawa kin iyuškin kta, na Nitokiconze wašte oicag tawa kin yutankapi kta; Jesus Christ Itancanunyapi kin eciyatihan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjila on, wicasa oyate hiyeye cin oyasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, na tona ietahany naš-kiyela npi kin, wookiye owickiayakin kta e Nicinca wašte uysi qon; wicasa oyasin onilepi na tieniyapi nunwe. Oyate kin optaye nitawa kin opewicaya ye, na Ikeewicasa kin wokiconze nitawa ekta awicagli ye. Tona wicayego kin ocela wicaluecet, na nitokiconze kin kobanna nyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyapi kin hec eciyatihan. AMEN.

O ITANCAN, tona nunipi kin hena awicayakite ea niwicayayin kta e yahi kin, na malipiya ekta na maka akan wowašake-ataya niceupi kin tona econwicayasi kin eciyatihan, wicasa otoiyohi Wotanin Wašte kin owickiayakapi kta e iyayapi kin, on Okolakicie wakan Nitawa kin wocekiye eye cin payahon kta e iceunniciyapi. Taku wokokipe el ipi kin owasin etahan ewicayaku ye; maka pnuze cin wokokipe kin etahan, mini wokokipe kin etahan; makošica on wicata cin etahan; ſicaya wicakuwa toohitika kin etahan; wocetungla na inahipu etahan; wowacinišake na owolutaton kin etahan; na oiyokpaza itancan iceonza-pi kin owasin etahan ewicayaku ye. Na wojupi na miniakaštanpi kin icunhan waicahye cin, Niye, O ITANCAN, uwicaki- ciya ye, Ikeewicasa wicota hein omnawicaya ye, Christian taimakocipi kin ekta tona wowanikiye hinsko tanka aktapi ſni kin hena wicayuhomni ye, hecel, O Maka Wanikiya waonſila kin, Nicaje yatanpi kta na Nitokiconze u kta; Niye, Ateyapi kin na Woniya Wakan kin ob woyounihan na wowitzan luha, nunwe, maka owhankwanin. AMEN.

Wotapi ſni Itokam Wocekiye wan.

O ITANCAN, wopila unnicupi. Wotekapi kin wolwicaya ye, na wicasa oyasin, maka sitomniyan, Wiconi Aguyapi ni un kin. Malipiya eciyatihan hi kin he olepi na iyeyapi kta e iceunniciyapi. AMEN.

Grace Before Meals.

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the hungry, and grant that all men, everywhere, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. AMEN.

X...WOCEKIYE WOWAPI KIN EN TAKU TOKAHEKIYAPI KIN.

Psalter kin token yawapi kta kañigapi kin.

Psalm kin hena Odowan Wakan heca. Hena tuktekten "Waayatapi Odowan" eya cajeyatapi ecee. Psalms wowapi kin hena ynwitaya Psalter qais Psalms Wowapi kin" eya cajeyatapi. Hena onge Moses kaga, qa onge is Asaph, qa Solomon, qa Ethan, qa Heman, qa Korah cincawicaye cin hena kagapi, tka eqeš David he atayakinin kaga. Heon etahan ohniyan "David Tadowan kin" eya cajeyatapi ecee kin hee, ecin iye hena aitancanyan owa kin heon. Hena omaka tonana icunhan icikiyena ptayena yankapi qa owa iyeyapi wan hee ſni, tka hena omaka ota icunhan kictehanhanyan hena owapi. Hena Jewish tipiwanan tawapi kin oknakna nppi ecee, qa 1 Chron. (Anpetu Oyakapi) 25th 1-6, 7, qa Neh. 12th 45-47, hena en token unkonspepi qon he oknayan.

Christians Okodakicie Wakan kin en ohniyan hena unpi ecee. Otokaheya kin ekta Psalter kin ſakowinkya kiyuspeya knakapi, qa okašpe kin he etahan anpetu iyohi wanji yawapi ecee.

Okodakicie Wakan unkawapi kin en wi wanji kinban he icunhan ataya unyawapi kte cin he ikiyapi kiyuspepeyeknaka. Oanpetu wanjigji en Psalms kin he etahan tukte wanji yawapi kte cin ikiyapi kañigapi, qa hená he anpetu kin en yawapi kta e ikiyapi hec e wicadapi kin heon heconpi. Heen on Christmas anpetu kin he en hašanna kin eciyatihan Psalm 19 kin he unyawapi kta e kañigapi, ecin he en taku oyakapi kin he Malipiya kin Wakantanka towitan kin oyakapi, qa anpetu kin he tuwe wan nakaha tawicenton, qa oinyanke tawa kin oknayan oinyanke kta e inajin kin iyeen hinnape qa hiyaya keya oyakapi. He eciyatihan taku awac in unyanpi kin he maka oyate Iyoyamwicaye cin He Okodakicie Wakan kin he Wakanyuze kta e de iyehan bi qa he kici wowanikiye kin he yuhe oinyanke kin oknayan inyanke kte cin he awacinnuyanpi kin hee.

Psalter kin he Psalms kin hena oweeibau wayawapi oknayan hiyaya, qa nakun oanpetu wanjigji en icunhan Psalms kin he tukte wanji yawapi kinban aiyopteya kte cin hena ikiyapi kañigapi hiyaya, hececa eša nakun he isam Psalms kañigapi, wikeemna nonpa unyuhapi, qa cinpi kinban heua anpetu iyawa kañigapi kin eekiyaya yawapi kta okihipi. Kañigapi kin dena oanpetu wanjigji en yawapi kte cin he ikiyapi hiyaya. Heen tohan oanpetu oiyokišica wan en unpi

kinhan Iciyamni kin he yawapi kta iyececa. Qa tohan oanpetu wowiyuškin wan en unpi kinhan Iwikeemna kin he yawapi kta iyececa.

Wocekiye Wowapi kin en Psalms wowapi kin en wicoie token hiyeye cin hena napin kici iciwanda-kapi kinhan hena en wicoie eti-icitekeca e hecen iyeyapi kta, hececa eša hena taku kapi kin he ohniyan owanjina ecee. Taku on etahan hena icitekeca kin he deceutu. Wocekiye Wowapi kin en Psalms wowapi yanke cin he wawapi Wakan wan etahan ieska kagapi kiu he Henry VIII. Taanpetu kin hena icunhan wowapi wakan wan "Cranmer's Tawowapi Wakan kin," qais "Wowapi Wakan Tanka kin," eya cajeyatapi ecee kin hetahan hena ieska kagapi, qa Wowapi Wakan kin ekta hiyeye cin hena is James I. Wicasayatapi Taanpetu kin icunhan hena ieska kagapi kin heon heecuana unkduhapi kin hee.

Psalms wowapi kin hena otoiyohi en Latin iapi qeya pakiya hiyaya e hecen ayabdezapi kta. Latin iapi kin dena Psalm kin he oiyaya kin en wicoie token yanka hecinhana hena he kici owanjina kapi ecee. Heen on etahan Psalm 48 kin he wicoie wan pakiya iapi kin he decen yanke "Magnus Dominus" heen Psalm kin he wicoie wan tokaheyanalicien yanke cin he "Itancan kin tanka" eyapi kin he kici owanjina. Hehan Psalm 100 kin he is wicoie wan pakiya yanke cin he "Jubilate Deo," eyapi, qa he "Itancan kin ekta hotankakiya iyakisa miye," eyapi kin he kici owanjina.

Otokaheya kin ekta Psalms kin dena wicoie wan tukte he pakiya yanke cin he eciyatihan isdonyapi ecee, unkiš dehan token "Benedic Anima Mea he unkahiyayapi kte," unkeyapi ecee kin he oknayan, qa nakun hena nina tehan Latin iapi kin oknayan ahuyayapi ecee.

Psalm otoiyohi ihanke kin en, qais anpetu kin he en tona oweeihan yawapi kta ihanke kin hena owasin en "Ateyapi kin, qa Cinhinku kin, qa Woniya Wakan kin, wowitan yuha nunwe," eya unkahiyayapi ecee. Otokaheya kin ekta tona Jesus wicadapi kin de odowan qais woyatan odowan tawapi wan heca kin heon dehantu kin tona Jesus wicadapi kin Psalm kin de unkiš idag unyanpi kin he unkiyepi iyatayena unkawapi kte cin on he ihanke kin en unkiš eya unkahiyayapi ecee.

"Gloria in Excelsis" (Wakan Wakantanka Wowitan yuha nun-

we) he nakun tuktekten unpi qa he is eya he woawac in kin oknayan ahuyayapi ecee. Tokata nakun okašpe kin wanji en Psalms kin hena Christian kin token idagyapi kte cin, hena sanpa unkonspepi kta wac in.

Tipiwanan unkawapi kin hena ektakta Psalm kin dena oekde otoiyohi wicasawakampi, qa oyate kin ob unmaitokto akiciyntpeya wawapi ecee, tka nakun h wanna dehanyan ahuyayapi kin hee sam icali aya. Tuktekten Wicasa wakan kin he oekde wanji ahuyaye qa hehan oyate kin is oekde okihaya kin he aynpteya ahuyayapi ecee, qais Dowanpi ošpaye kin heepi, qa oyate kin henaos kiyuspeya unmaitokto oekde wanji akiciyntpeya ahuyayapi, qa ecen Ateyapi kin, qa Cinhinku kin, he yuptaya aaiyayapi ecee. Hena ahuyayapi kta e on kagapi kin he awicakehan tanin, hecen hena tohan owoannayan ikiyapi ahuyayapi kinhan hehan wicoie kin hena tokel kapi kin he ikeeyya yawapi kin isam nina tanyan atanin ecee. Tipiwanan kin okna hena tohan yawapi qais ahuyayapi kinhan hena icunnan olniyan naijuhan, nannjinpi kta iyececa, ecin hena Woyatan kin heca kin heon, qa otokaheya kin ekta tohan woyatan kin hena ahuyayapi eca naijuhan naijupi, qa tohan cekiyapi kta eca canpeškamak, pi ecee kin-he-sdonunyapi, ohniyan "Okodakicie Wakan Tadowan wowapi tanka kin," cajeyatapi ecee, heon etahan Bishop Horne, decen eya, "Hena on etahan awacinyeli cekiyapi kta e wawapi wakan kin etahan wicoie kin yupteptenyena eknakapi ce," eya.

Tokeša tokata wicoie kin hena tokel kapi kin hena onnišpepi kta wan he yanke, qa tohan wokakije wan en yaipi, qais wowiyuškin wan en yaipi kinhan, hehan wawac in nitawapi kin ekta wicoie kin dena etahan wanji ikiyapi iyiñiyapi kte, qa wicasa kin dena etahan heca on Christ iyeayapi kta wan he yanke.

Nakun deeen oniñiyapi kta iyececa, tohan hena yawapi qais ahuyayapi kinhan he icunhan awacinyeli ohodaya nayajinpi kta iyececa, ecin Psalms wowapi kin en wicoie yanke cin dena Wakantanka taoyate kin etaphan tona Wakanpi eya cajewicayatapi kin heca kin kektopawinge wikeemna akikde kektopawinge wikeemna, henaked wicoie kin dena yuha woyatan eyapi cece kin he yekuyapi kta wac in.

XI...WOKIKSUYE ANPETU, QA AKIIHA. NIŠIYAPI KIN.

Okodakicie Wakan kin he anpetu wanjigji kañigae qa hena en wocekiye oecon eonpi kta eknake cin hena yuwaitaya "Anpetu tona Wakan" yawapi kin eya cajeyatapi. "Wokiksuye Anpetu" qais

“Wowiyuškin Anpetu” eyapi kin hena omaka inhunniyan Anpetu Wakan kin hena koya he kapi. Christ kin yuonihanpi kta e anpetu wanjigji kañnih eknakapi. Wotan’ın waſte woyakapi iciyaza uye cin en Wicaša wanjigji okitaninyan ataninpi kin hena wanjigji wicakiksuyapi kta e aiyopteya anpetu wanjigji kañnih eknakapi. “Akíhaniçiyapi” eyapi kin he oanpetu tona ikoyake cin he Lenten Akíhaniçiyapi omaka, anpetu wikecemna topa kin hee, qa Ember, anpetu kin, tona wicaša wakanpi kta ikduwiyyeyapi kin wacewicakeciciyapi anpetu kin, qa Rogation Wadacekiyapi anpetu kin, qa omaka kin ihunniyan anpetu izaptan kin hena koya ikoyake.

Okodakiciye Wakan kin otoka-heya hiyu kin etanhannajin Anpetu Wakan kin he wowiyuškin anpetu e hecen ahopapi ecee, qa eqeš wicacaje wan makijehantahan yuhe kin he “Itancan Taanpetu kin” eciyapi Rev. (Wayuotanin) 1.10 hen wanyaka po. Hehan Acts (Ohanyanpi) 20. 7 qa 1 Kor. 16. 12 bema en unkonspepi kin eciyatohan toni Jesus wicadapi kin hena ohniyan Anpetu Wakan oko kin en anpetu tokaheya kin he en ohniyan witaya “Aguyapi ki-yušpa” (Wotapi wakan kin hee) imniciyapi ecee, qa he en onspe- yapi, qa wahokonkiciciyapi, twicaqupi-tawapi kin Wošna- ee. Anpetu kin he taku on kanpi kin he, anpetu kin he okna wicaté cin etahan Itancan kin kini kin hee, qa nakuun anpetu kin he okna Woniya Wakan wica-qupi kin hena he on yuwakanpi kin hee. Otokaheya toni Jesus wicadapi kin hena anpetu išakowin kin hee šni, tka anpetu tokaheya kin de owancaya ahopapi kin he Christ kini kin iyohakam anpetu wicemna tob om un kin he icunhan de hecen econwicaši naceca e hecen unkiyukcanpi kta iyececa.

Otokaheya lice kin ekta etanhan-najin oecon wan yuhapi qon he Itancan unkitatwapi kin Toni kin en tukte iyotan okitaninyan woe-con kin hena en on wokiksuye yuhapi ecée, qa Okodakiciye Wakan kin oknayan tona waditakapi, qa tona wowiecada tawapi en wicaktepi kin hena wicakiksuyapi kta e hena taninyan yuhapi ecée, Oecon kin de tuktetanhan unkabdezapi kin he, otokaheya lice kin ekta tona Jesus wicadapi kin he-capi e-hecen wowapi kagapi kin he eciyatanban he unkabdezapi.

Hehan itahena wapa hetanhhan
Wakanpi Taanpetupi kin heca ota
wicakiksuyapi kta anpetu heca ota
yuhapi, tka wanna Ikduecetupi
kin betanhhan tukte okna waſte
kta wan iyukcanpi qonhan Christ
yuonihanpi kta oanpetu kin
eciyatanhan toktokeca tonana he-
nana yuhapi kta iyukcanpi, qa

onge Wahošiye Wakanpi kin heca wicakiksuyapi kte eyapi, ecin hena Okodakiciye Wakan kin oknayan iye tokaheya ounyanpi kin heon, John Baptisma wicaqupi kin he wanji ee, ecin he Christ hi kte cin hen itokam kiciyuwiyea kin he hee kin heon, hehan St. Stephen nakun wanji ee, ecin he iye tokaheya iye Tawowicada on ktepi qon heon, hehan nakun St. Paul he wanji ee ecin he Ikcewi-čaša wicekna Wahošiye Wakan un kin heon, qa hehan kici wowaše econ kin St. Barnabas he nakun wanji ee, hehan St. Mark hee, qa St. Luke Wotanin Wašte oyake cin hena eepi, hehan Iyaon-pepicapišni Wakanpi kin hena eepi, ecin hena iye tokaheya Wanikiya on wokakije hiyakdepi kin heon. Hehan tona Takuwakan ohodaya ni unpi qa ecen iyayapi kin hecapi kin hena Wakanpi kin owasin Taanpetupi kin hen yuwi-taya wicakiksuyapi woecon kin he yuhapi. Hehan Oknikde Wakanpi kin hena unkiyepi on wowaše econpi qa etanhan wowaše unkięnpi ecee kin, hena kiksuye-unkiciciyapi kta e heon St. Michael qa Oknikde Wakanpi kin owasin Taanpetupi kin he nakun unyuhapi. Hehan dena nakun iyokooknakna akihaničiyapi on wokiksuye kin he wanji biyu ecee, hececa can hena owasin icnnhan en “Wokiksuye kin en awicakehan unkičięupi kinhan he on unkiwaštepi kte cin on dena decen econunšipi” kin heon Iye en unkičięupi ecee.

Wokiksuye anpetu kin dena en
Wowapi Wakan kin etanhau tukte
he wicowoyake kae yawapi kta e
kicalnigapi kin hena wandakapi
kinhan hena owasin en tukte he
owicohan kae econpi kte cin, qa
taku ton a wowicake kin hena hen
taninyan eknaka e hecen iyeyaya-
pi kte.

Okodakiciye Wakan kin en
Anpetu tona Wakan yawapi,
qa Wowiyuškin Anpetu, qa Aki-
haničiyapi Anpetu wokiksuye kin
dena ahopapi kin hena owasin en
wookihi ota ikoyake, qa he etan-
han wookihi kin yamni dehan
cajeunyatapi kte.

1. Tona Jesus wicadapi kin, woohoda wocekiye tawapi kin hena Woonspe lica, qa Wowieake tona otancanyan hiyeye cin hena unkitawacinpí kin on awauncinpi kte cin he ikipli ya ahiknake cin on nina tehan ihanke waninya unkitawacinpí kin en ayaskam unyepi ecee.

Okodakiciye Wakan kiu taon aka wakan okawinli hiyaye cin he tuwa iyatab ihakam hiyaye cinhan Wowacinye iyotan wakan wan un-yuhapi kin wowicake tanka kin he sdonye kte s̄ni okihi kte s̄ni.

Advent (U kta) omaka kin he en
i kinhan he en Wakantanka
Wanikiya uši kta keya wowahoye
kage cin he onspe kte, ga nakun

Wanikiya kin he ake icinonpa
Wayasu' n kte cin' he nakun koya
onspe kte.

Hehan *Christmas* Anpetu kin
he ehan i kinhan he en Wanikiya
kin he Wicatancan oknayan tonpi
qa maka woiyokišica kin de en
wowiyuškin alii qon he onspe kta.
Hehan *Circumcision* Bakilidayapi
omaka kin he ehan i kinhan he
en Christ unkiyepi on makata
woope kin hena anagoptan qon he
onspe kta.

Hehan *Epiphany* omaka kin hechan i kinhan he en Ikcewicasa wicekna Christ sdonyapi içiye, qatokata oanpetu ton a u kta hecinhan henaked en Okodakiciye Wakan kin he Towitan kin ataninyan un kta keciyapi qon he onspe kta.

Hehan *Lent* (Akihaniçiyapi omaka kin) he ehan i kinhan he en Christ akihaniçkiye, çä iyutanyanpi kin he awacin kta. Hehan *Anpetuwakan oko Wakan kin*, he ehan i kinhan he en Wicasa Cinbintku kin wocantešica qa wokakije tawa woyakapi kin hee, qa he iyehan nakun. Itancan Htayetu wotapi tawa kin he tokalı kagapi kin hena ake aktakta nañon kte. Hehan *Good Friday* Anpetu izaptan wašte kin, he ehan i kinhan he en Canicipawega akan okatanpi oyakapi kin ake piya oyakapi kte. Hehan *Easter Itokam Htayetu kin*, he ehan i kinhan he en wicalapı kin en asnikiya wanke cığon he cajekiyatapi kte. Hehan *Easter* he ehan i kinhan he en Wiconče etanhan kini wowiyuškin tanka kin he ake akta nakiñon kte.

Ascension (Wankan iyaye anpetu kin) he ihan i kinhan he em Wankan ihankeya Tookinihan kin etapa kin hen tawacin kin he kici-caipi kta.

Hehan *Whitsun-day* (Anpetuwa-kan ska kin) he ehan i kinhan he en Okodakiciye Wakan kin waape yanke ciqon he Woniya Wakan kin ahiqupi qon he onspe ktc. Hehan *Trinity* (Yamni Taanpetu wakan kin) he ehan i kinnan he en Tuwa yamnipi tka Wakantanka wanjina kin okicaliničipicašni kin he onspe kte.

2. Wookihi wanji nakun itokeca qa he decetu. Wakantanka etkiya owicohan tona ecaunkiconpi kta e hiyeye cin hena ee, qa hehan unkiš unkiyepi etkiya iciyumna-yan owicohan tona ecaunkiçonpi kta e hiyeye cin hena owasin ecod yutaninyan owecihan unkitokam ahiunkiciknakapi, qa taku ije- han kiksuyeunkicicayapi kin he wocekiye woohoda wan ounpapi kin he taku tona wakan kin hena ikceya nonge ecena on naunlionpi kta hee šni, tka wicotawacinc wakan yuheunšipi, qa wicoie wakan eyeunšipi, qa owicohan wakan kin hena ecen econunšipi. Qa Tuwa waa taku tanka unkiyepi on ecaunkiconpi kin he unkiš itkom. Iye wašteundakapi kta he wicohan unkitawapi kin he naspunkiyapi

kta e on ouñkiyapi kin hee, qa Wowacinye kin he iyakna unyanpi, qa awicakehan aiçiciya Iye ihakam maunnipi kte, qa wicçhan-šica kin hena iyopeunyanpi, qa ee wowicake kin hena on kakiš unki-çiyapi kta, qa toná tokaunyanpi kin hena nakun waštewicundakapi, qa wocekiye ewicunkiciciyapi kte ein hena ee.

3. Anpetu tona wakan yawapi kin hena ahonnpapi kin he nakun eciyatihan Makašice kin de woatakunišni kin hetanhan unkitawa-einpi kin he yulheyab unkicicupi on ounkiyapi kin hee, qa Wakan-tanka Tokiconze ówihanke wanice cin he e unkitolam yutaninyan eunkicikdepi.

yoal ikal chekute aliya on Okodakiciye Wakan kin he anpetu tona wakan yawa kin hena en ewacinpi kta iyececa. Anpetu kin hena ahoyapapi kta cin he taku cistinna esa on okihišni niyanpi kta iyececa šni. Anpetu Wakan kin hena, qa anpetu tankinkinyan toktokeca kin, qais Christmas Anpetu kin, qa Good Friday (Anpetu izaptan wašte kin) hena na ahoyapapi kta hee šni, tka Wocekiye Wowapi nitawapi kin en anpetu tona ahopapi kta owa yanke cin hena owasin ahoyapapi kta iyececa. Okodakiciye Wakan kin anpetu wakan yawapi tawa kin he wanji anpetu wakan oko kin icunhan iyehantu tka wowaše nitawapi kin eciyatohan owace-kiye kin en oyapapi kte cin he okihišni niyanpi ehantanhnaš, hehan anpetu kin he en woonspe tona yawapi kta kicalinigapi qon hena tiyata awacinyeh dawapi qa yuha cevakiyapi kta iyececa.

St. Mary's Chapel, Sand Hills.
Anpao kin :

Wayaotanin unnišipi ye.
Nov. 10th 1912 he ehan St.
Mary's Guild kin omniciye wašte
unyñhapi na el oitancan apikiya-
pi. Mrs. Pugh, ex-President wo-
štanwicakiye na ecel woštanpi.
Winyan tona omaka wanji hehan-
yan Wakantanka wowaši ecaki-
conpi kta ca wicakañnigapi, na
ecel iciconzapi.

Mrs. Lucy Lessert, President,
Mrs. Emma Vlandry, Vice President,

Mrs. Jennie R. Pugh, Secretary

